

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 2 - Consulter les éditions du Trésor des joyeuses inventions](#)[Collection](#)[ŒUVRE : Trésor des joyeuses inventions](#)[Collection](#)[Édition : 1554 - Trésor des joyeuses inventions - Groulleau](#)[Item](#)[\[1554_TJI_Groul\] 063 Je hay et ayme : en fuyant je poursuis](#)

[1554_TJI_Groul] 063 Je hay et ayme : en fuyant je poursuis

Présentation générale du poème

Titre de la pièce Du mesme, par l'Autheur susdit.

Incipit non modernisé Je hay & ayme : en fuyant je poursuis

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

Relations entre les documents

Collection Édition : 1568c. - Trésor des joyeuses inventions - veuve Bonfons

Ce document est une variation de :

[\[1568c_TJI_Bon\] 113 Je hay et ayme, en suyvant je poursuis](#)

Collection Édition : 1556c. - Trésor des joyeuses inventions - Denise

Ce document est une variation de :

[\[1556c_TJI_Denise\] 063 Je hay, et ayme, en fuyant je poursuis](#)

Collection Édition : 1550 - Traductions de latin en français - Groulleau

Ce document est une variation de :

[\[1550_Tradlatfr_Groul\] 064 Je hay et ayme : en fuyant je poursuis](#)

Collection Édition : 1554 - Parangon des joyeuses inventions - Gort

[\[1554_Par_Gort\] 063 Je hay, et ayme, en fuyant je poursuis](#) est une variation de ce document

[Afficher la visualisation des relations de la notice.](#)

Présentation de l'exemplaire

Formatin-16

Imprimeur-libraireGroulleau, Étienne

Date1554

Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé
l'exemplaire<http://id.lib.harvard.edu/alma/990072143900203941/catalog>

Type de numérisationNumérisation totale

Transcription du poème

Texte{C2v}Je hay & aymø : en fuyant je poursuis,J'ay, & n'ay rien : je meurs, & suis
en vie,En prison douce ay franchise assouvie,Si que ne sçay bonnement qui je suis.

Emplacement du poème

Rang dans le recueiln° 063

FoliotationC2r, C2v

Présentation typo-iconographiqueIllustration entre le titre et la pièce sur le folio
C2v.

Informations sur la notice

Contributeur(s)Réach-Ngô, Anne

ÉditeurÉquipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Copy digitized: Houghton Library

Notice créée par [Équipe Joyeuses Inventions](#) Notice créée le 22/06/2017 Dernière
modification le 04/11/2021

Des ioyeuses inuentions.

Et puy luy dist : ma Dame prou vous face,
Elle respond entendant ceste voix:
Vous auez en vne mauuaise grace,
Maudite fois si ie vous cognoissois.

Autrement par S. R.

Vn bon mary, des meilleurs que lon face
Venu de loing plus tost qu'il ne deuoit,
Sa femme vid dormant de bonne grace,
Qui son taint frais sur la plume couuoit.
Il y prend goust, d'un masque se pouruoit,
Il inche, il ioue, elle le trouue doux.
Quand le bon Ian eut tiré ses grans coups,
Se demasqua, lors le cogneut la belle
Et qu'est cecy? mon mary, ce dit elle,
Je pensois bien que fust autre que vous.

D'un qui ayme, par A. B.

Affouuy suis, & ne me puis sufire,
I'ay mes souhaitz, & sans cesser desirer:
Làs ie languis, & suis content d'amours,
Je suis tout seur, & me doute tousiours:
A vostre auis, doy- ie pleurer, ou rire?

De mesme par l'autheur susdit.

C ii

Ie



I F hay & aymꝰ : en fuyant ie poursuis,
I'ay, & n'ay rien : ie meurs, & suis en vie,
En prison doucꝰ ay franchisꝰ affouuie,
Si que ne sçay bonnement qui ie suis.

*De volupté & ignorance,
par L. M. N.*

La volupté & douleur surmonter
Ce sont Tyrans qu'un sage peult donter,
De l'ignorancꝰ est escrit & notoire,
Qu'on ne sçauroit auoir d'elle victoire.

A vne amyꝰ.

Viuons m'amyꝰ, & nous aymons,
Et des chagrins vieillards le bruit

Pas vne